

Psa

Chapter 85

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1
אֶרְצֶךָ יְהוָה רָצִיתָ מְזֻמֹּר: קָרַח לְבָנַי-וּלְמַנְצֵחַ
к-земле-Твоей ЙХВХ благоволил-Ты псалом Корея для-сынов- для-дирижёра
[H0776](#) [H3068](#) [H7521](#) [H4210](#) [H7141](#) [H5329](#)
שָׁבַתְּ (שְׁבוּתָ] (שְׁבִית) יַעֲקֹב:
возвратил-Ты (ктив) плен Иакова
[H7725](#) [H7622](#) [H7622](#) [H3290](#)

Приклони, Господи, ухо Твое и услышь меня, ибо я беден и нищ.

2
נִשְׂאָתָ עֵוֹן עַמֶּךָ כָּל-כַּסִּיתָ כָּשָׂאתָם סִלָּה:
снял-Ты беззаконие народа-Твоего все-покрыл-Ты грехи-их
[H5375](#) [H5771](#) [H3680](#) [H3605](#) [H5542](#)

Сохрани душу мою, ибо я благоговею пред Тобою; спаси, Боже мой, раба Твоего, уповающего на Тебя.

3
אָסַפְתָּ כָּל-עֲבַרְתֶּךָ הִשְׁבִּיבוֹתָ מִחֲרוֹן אַפֶּךָ
убрал-Ты всю-ярость-Твою отвратил-Ты от-пылания гнева-Твоего
[H0622](#) [H3605](#) [H5678](#) [H7725](#) [H2740](#) [H0639](#)

Помилуй меня, Господи, ибо к Тебе взываю каждый день.

4
שׁוּבוּנָו אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר כַּעֲסֶךָ עָמָנוּ:
возврати-нас Элохе спасения-нашего и-отмени досаду-Твою на-нас
[H7725](#) [H0430](#) [H3468](#)

Возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе, Господи, возношу душу мою,

5
הִלְעוּלָם תִּאֲנַף- בְּנוֹ תִמְשָׁךְ אַפֶּךָ לְדָר וְדָר:
неужели-вечно будешь-гневаться- на-нас на-род в-род и-род
[H5769](#) [H0599](#) [H4900](#) [H0639](#) [H1755](#) [H1755](#)

ибо Ты, Господи, благ и милосерд и многомилостив ко всем, призывающим Тебя.

6
הֲלֹא- אַתָּה תָשׁוּב תִחְיֶנוּ וְעַמֶּךָ יִשְׂמְחוּ- בְּךָ:
неужели-не- Ты возвратишься и-народ-Твой оживишь-нас в-Тебе будет-радоваться-
[H3808](#) [H7725](#) [H2421](#) [H8055](#)

Услышь, Господи, молитву мою и вземли гласу моления моего.

7
הֲרָאֵנוּ יְהוָה חַסְדֶּךָ וְיִשְׁעֶךָ תִתֵּן- לָנוּ:
покажи-нам ЙХВХ милость-Твою и-спасение-Твоё дай- нам
[H7200](#) [H3068](#) [H3468](#) [H5414](#)

В день скорби моей взываю к Тебе, потому что Ты услышишь меня.

8
אֲשַׁמְעָה מִה- יְדַבֵּר וְהָאֵל יְהוָה וְכִי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֵל- עַמּוֹ וְאֵל-
услышу что- скажет и-не- Господь ЙХВХ мир скажет и-не- народу-Своему
[H8085](#) [H4100](#) [H1696](#) [H0410](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1969](#) [H0413](#)
קָסִידָיו וְאֵל- יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה:
преданным-Своим и-не- да-возвратятся к-безумию
[H2623](#) [H0408](#) [H7725](#) [H3690](#)

Нет между богами, как Ты, Господи, и нет дел, как Твои.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בְּאֶרְצֵנוּ: | כְּבוֹד | לְשֹׁכֵן | יִשְׁעוֹ | לִירְאָיו | קָרוֹב | וְאֵךְ | 9 |
| в-земле-нашей | славе | чтобы-обитать | спасение-Его | к-боящимся-Его | близко | поистине | |
| H0776 | H3519 | H7931 | H3468 | H3373 | H7138 | H0389 | |

Все народы, Тобою сотворенные, придут и поклонятся пред Тобою, Господи, и прославят имя Твое,

| | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| נִשְׁקָוּ: | וְשָׁלוֹם | צְדָק | נִפְגְּשׁוּ | וְאֵמֶת | חֶסֶד- | 10 |
| облобызались | и-мир | праведность | встретились | и-истина | милость- | |
| | H7965 | H6664 | H6298 | H0571 | | |

ибо Ты велик и творишь чудеса, - Ты, Боже, един Ты.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| נִשְׁקָף: | מִשְׁמַיִם | וְצְדָק | תִּצְמַח | מֵאֲרֶץ | אֵמֶת | 11 |
| призрит | с-небес | и-праведность | прорастёт | от-земли | истина | |
| H8259 | H8064 | H6664 | H6779 | H0776 | H0571 | |

Наставь меня, Господи, на путь Твой, и буду ходить в истине Твоей; утверди сердце мое в страхе имени Твоего.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְבוּלָהּ: | תֵּתֵן | אֶרְצֵנוּ | הַטּוֹב | יִתֵּן | יְהוָה | גַּם- | 12 |
| плод-свой | даст | и-земля-наша | благо | даст | ИХВХ | также- | |
| H2981 | H5414 | H0776 | | H5414 | H3068 | H1571 | |

Буду восхвалять Тебя, Господи, Боже мой, всем сердцем моим и славить имя Твое вечно,

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פְּעָמָיו: | לְדַרְךְ | וַיִּשֶׁם | יִתְלַךְ | לְפָנָיו | צְדָק | 13 |
| стопы-его | на-путь | и-поставит | пойдёт | перед-Ним | праведность | |
| H6471 | H1870 | | H1980 | H6440 | H6664 | |

ибо велика милость Твоя ко мне: Ты избавил душу мою от ада преисподнего.